

續高僧傳序

唐釋道宣撰

內

原夫至道絕言非言何以範世言惟引行即行而乃極言是以布五位以擢聖賢表四依以承人法龍圖成太易之漸龜章啓彝倫之用逮于素王繼轍前修舉其四科班生著詞後進弘其尤等皆所謂化導之恒規言行之權致者也惟夫大覺之照臨也化敷西壤迹紹東川踰中古而弥新歷諸華而轉盛雖復應移存沒法被澆淳斯乃利見之康莊缺有之弘略故使體道欽風之士激揚影響之賓會正解而樹言扣玄機而即号並德充宇宙神冠幽明像設煥乎丹青智則光乎纊素固以詳諸經部誠未續其科條竊以葱河界於剡洲風俗分於唐梵華胥撰列非聖不據其篇則二十四依付法之傳是也神州所紀賢愚雜其題引則六代所詳羣錄是也然則統斯大核精會所歸莫不振發蒙心網羅正理俾

夫駘足九達遺蹤望而可尋徇目四馳高山委而仰止昔梁沙門金陵釋寶唱撰名僧傳會贊釋惠皎撰高僧傳創發異部品藻恒流詳覈可觀華質有據而揖衷吳越敘略魏燕良以博觀未周故得隨聞成彩加以有累之盛明德云繁薄傳三五數非通敏斯則同世相侮事積由來中原隱括未傳簡錄時無雅贍誰爲補之致使歷代高風颯焉終古余青襟之歲有顧斯文祖習乃存經綸攸闕是用憑諸名器竚對殺青而情計栖遑各師偏竟逖聽成簡載紀相尋而物忌先鳴藏舟遽往徒懸積抱終擲光陰敢以不才輒陳筆記引疎聞見即事編韋諒得列代因之更爲冠冕自漢明夢日之後梁武光有以前代別釋門咸流傳史考酌資其故實刪定節其先聞遂得類續前驅昌言大寶季世情摯量重聲華至於鳩聚風猷略無繼緒惟隋初沙門魏郡釋靈裕儀表綴述有意弘方撰十德記一卷

偏叙昭玄師保未與廣嗣通宗餘則孤起支  
文薄言行狀終亦未馳高觀可爲長太息矣  
故使霑預染毫之客莫不望崖而戾止固其  
然乎今余所撰恐墜接前緒故不獲已而陳  
或博諸先達或取訊行人或即目舒之或討  
讎集傳南北國史附見徽音郊郭碑碣旌其  
懿德皆撮其志行舉其器略言約繁簡事通  
野素足使紹胤前良允師後聽始岷梁之初  
運終唐貞觀十有九年一百四十四載包括  
岳瀆歷訪華夷正傳三百三十一人附見一  
百六十人序而申之大爲十例一曰譯經二  
曰解義三曰習禪四曰明律五曰護法六曰  
弘檢且夫經導兩術掩映於嘉苗護法一科  
網維於正綱必附諸傳述知何續而非功取  
其拔滯開元固可標於等級餘則隨善立目  
感通七曰遺身八曰讀誦九曰興福十曰雜  
科凡此十條世罕兼美今就其尤最者隨篇  
擬倫自前傳所叙通例已頌迴手抑揚寔遵

不覓時須布教攝於物情爲要解紛靜節摠  
歸于末第區別世務者也至於韜光崇岳朝  
宗百靈秀氣逸於山河貞槩銷於林薄致有  
聲誼玄谷神凝紫烟高謝於松喬俯陋於窮  
轍斯皆具諸別紀抑可言乎或復匿迹城闕  
陸沉浮俗盛業可列而吹噓罕遇故集見勸  
風素且樹十科結成三袞号曰續高僧傳若  
夫搜擢源派剖析憲章粗識今詞琢磨行業  
則備于後論更議而引之必事接恒篇終成  
詞費則削同前傳猶恨逮于末法世挺知名  
之僧未覲嘉猷有淪典籍庶將來同好又塵  
斯意焉

### 續高僧傳卷第一

譯經篇初 本傳六人 附見二十七人

梁楊都正觀寺扶南國沙門僧伽婆

羅傳一曼陀羅  
木道賢

遺命

梁楊都莊嚴寺金陵沙門釋寶唱傳

二梁武帝  
梁簡文

魏北臺石窟寺恒安沙門釋曇曜傳

三晏靖

魏南臺永寧寺北天竺沙門菩提流支傳四

常景

李廓

寶意

覺定

智賢

智希

慧衡

晏顯

陳南海郡西天竺沙門拘那羅陀傳

五高  
空善吉

德賢

陳楊都金陵沙門釋法泰傳六

智愷

梁楊都正觀寺沙門僧伽婆羅傳第一

僧伽婆羅梁言僧養亦云僧鎧扶南國人也

幼而穎悟早附法律學年出家偏業阿毗曇

論聲榮之盛有譽海南具足已後廣習律藏

男意觀方樂崇開化聞齊國弘法隨舶至都

住正觀寺為天竺沙門求那跋陀之弟子也

復從跋陀研精方等未盈炎燠博涉多通乃

解數國書語值齊曆云墜道教陵夷婆羅靜

潔身心外絕交故擁室栖閑養素兼業大乘

御寓搜訪術能以天監五年被勅徵召於楊都壽光殿華林園正觀寺占雲館扶南館等五處傳譯訖十七年都合一十一部四十八卷即大育王經解脫道論等是也初翻經日於壽光殿武帝躬臨法座筆受其文然後乃付譯人盡其經本勅沙門寶唱惠超僧智法雲及袁曇允等相對疏出華質有序不墜譯宗天子禮接甚厚引為家僧所司資給道俗改觀婆羅不畜私財以其喫施成立住寺太尉臨川王宏接遇隆重普通五年因疾卒于正觀春秋六十有五梁初又有扶南沙門曼陀羅者梁言弘弱大齊梵本遠來貢獻勅與婆羅共譯寶雲法界體性文殊般若經三部合一十一卷雖事傳譯未善梁言故所出經文多隱質時有居士木道賢以天監十五年獻優樓潁經一卷文既鮮具不辯來由又有太學博士江泌女僧法者小年出家有時靜坐閑目誦出淨土妙莊嚴等經始從八歲終

於十六摠出三十五卷天監年中在華光殿親對武帝誦出異經楊都道俗咸稱神授若驗佛經斯唯宿習未可餘談竊尋外典生知者聖學知者次此則局談今身昧於過往耳若不然者何以辯内外賢聖淺深之通塞哉如前傳曇諦之憶書鎮近俗崔子之念金環代有斯蹤定非外託逮太清中湘東王記室虞孝敬者學周內外撰內典博要三十卷該羅經論條貫釋門諸有要事備皆收錄頗同皇覽類花之流諸宮陷沒便襲染衣更名道命流離關輔亦有著述云

梁揚都莊嚴寺沙門釋寶唱傳第二

釋寶唱姓岑氏吳郡人即有吳建國之舊壤也少懷恢敏清貞自蓄顧惟隻立勤田爲業資養所費終於十畝至於傍求傭書取濟寓目疏略便能強識文彩鋪贍義理有聞年十八投僧祐律師而出家焉祐江表僧望多所製述具如前傳紀之唱既始陶津經律詰稟

承風建德有聲宗嗣住莊嚴寺博採群言酌其精理又惟開悟士俗要以通濟爲先乃從處士顧道曠呂僧智等習聽經史莊易略通大義時以其遊涉世務謂有俗志爲訪家室執固不迴將及三十天祚旣崩喪事云畢建武二年擺撥常習出都專聽涉歷五載又中風疾會齊氏云季遭亂入東遠至閩越討論舊業天監四年便還都下乃勑爲新安寺主帝以時會雲雷遠近清晏風雨調暢百穀年登豈非上資三寶中賴四天下藉神龍幽靈叶贊方乃福被黔黎散茲厚德但文散群部難可備尋下勑今唱摠撰集錄以擬時要或建福禳災或禮懺除障或饗接神鬼或祭祀龍王部類區分近將百卷八部神名以爲三卷包括幽奧詳略古今故諸所祈求帝必親覽指事祠禱多感威靈所以五十許年江表無事兆民荷賴緣斯力也天監七年帝以法海浩汗淺識難尋勑莊嚴僧旻於定林上寺續衆

經要抄八十八卷又勑開善智藏續衆經理  
 義号曰義林八十卷又勑建元僧朗注大般  
 涅槃經七十二卷並唱奉別勑兼贊其功綸  
 総終始緝成部表及簡文之在春秋尤耽內教  
 撰法寶聯璧二百餘卷別令寶唱綴比區別  
 其類遍略之流帝以佛法艸與近識難通自  
 非才學無由造極又勑唱自大教東流道門  
 俗士有叙佛理著作弘義並通鳩聚号曰續  
 法輪論合七十餘卷使夫迷悟之賓見便歸  
 信深助道法無以加焉又撰法集一百三十  
 卷並唱獨專慮續結成部上既親覽流通內  
 外十四年勑安樂寺僧紹撰華林佛殿經目  
 虽復勒成未愜帝旨又勑唱重撰乃因紹前  
 錄注述合離甚有科據一表四卷雅愜時望  
 遂勑掌華林園寶雲經藏搜求遺逸皆令具  
 足備造三卷以用供上緣是又勑撰經律異  
 相十五卷飯聖僧法五卷帝又注大品經  
 五十卷于時佛教隆盛無得稱焉道俗才華

互陳文理自武帝膺運時年三十有七在位  
 四十九載深以庭陰早傾常懷哀感每歎曰  
 虽有四海之尊無由得申固極故留心釋典  
 以八部般若爲心良田是諸佛由生又即除災  
 瘟累故收採衆經躬述注解親臨法座講讀  
 敦弘用此善因崇津靈識頻代二皇捨身爲  
 僧給使洗濯煩穢仰資冥福每一捨時地爲  
 之震相繼齋講不斷法輪爲太祖文皇於鍾  
 山竹澗建大愛敬寺糺紛協日臨睨百丈翠  
 微峻極流泉灌注鍾龍遍嶺飫鳳乘空創塔  
 包巖鑿之奇宴坐盡山林之邃結構伽藍同  
 尊園寢經營壯麗奄若天宮中院之去大門  
 延袤七里廊廡相架簷露臨屬旁置三十六  
 院皆設池臺周宇環遶千有餘僧四事供給  
 中院正殿有栴檀像舉高丈八近人約童最  
 作夕停每夜恒聞作聲且視輒覺功大及終  
 成後乃高二丈有二相好端嚴色相超挺殆  
 由神造屢感徵迹帝又於寺中龍端別殿造

金銅像舉高丈八躬申供養每入頂禮歛歎哽噎不能自勝預從左右無不下泣又爲獻太后於青溪西岸建陽城門路東起大智度寺京師夾里爽塏通博朝市之中途川陸之顯要殿堂宏敞寶塔七層房廊周接華果間發正殿亦造丈八金像以申追福五百諸尼

四時講誦寺成之日帝顧謂群后曰建斯兩寺奉福二皇用表罔極之情以達追遠之思而不能遣蓼莪之哀復於中宮起至敬殿景陽臺立七廟室崇宇嚴肅鑿若錫雲粉壁朱柱交映相耀設二皇座具備諸禮冠蓋蓋筐舉目興慕晨昏如在衣服輕暖隨時代易新奇芳旨應時日薦帝又曰雖竭工匠之巧殫世俗之奇水石周流華樹雜沓限以國務不獲朝夕侍食惟有朔望親奉饋奠而無所瞻仰内心崩潰如焚如灼又作聯珠五十首以明孝道又制孝思賦廣統孝本至於安上治民移風易俗度越終古無得而稱故元帝云

伏尋我皇之爲孝也四運推移不以榮枯遷賀五德更用不以貴賤革心臨朝端默過隙之思弥慙垂拱巖廊風樹之悲逾切潔齋宗廟虔事郊禋言未發而涕零容不改而傷慟所謂終身之憂者是也蓋虞舜夏禹周文梁帝万載論孝四人而已廣如譯所撰金樓子述之又以大通元年於臺城北開大通門立同泰寺樓閣臺殿則宸宮九級浮圖迴張雲表山樹園池沃蕩頗積其年三月六日帝親臨幸禮懼敬接以爲常准即捨身之地也雖億兆務殷而卷不輟手披闕內外經論典墳恒以達曙爲則自禮記古文周書左傳莊老諸子論語孝經往哲所未詳悉皆爲訓釋又以國學負限隔於貴賤乃更置五館招引謇儁故使孔釋二門榮茂峙列帝前後集百有餘卷著通史書苑數千卷唱當斯盛世頻奉璽書預參翻譯具如別傳初唱天監九年先奏復動便發二願遍尋經論使無遺失搜括

列代僧錄創區別之撰為部表号曰名僧傳  
三十一卷至十三年始就條列其序略云夫  
深求寂滅者在於視聽之表考乎心行者諫  
須丹青之工是知万象森羅立言之不可以

已者也大梁之有天下也威加赤縣功濟蒼  
生皇上化範九疇神遊八正頂戴法橋伏膺  
甘露竊以外典鴻文布在方冊九品六藝尺  
寸罔遺而沙門淨行獨亡紀述玄宗敏德名  
絕終古據歎長懷靡茲永歲律師釋僧祐道  
心貞固高行超邁著述諸記振發宏要寶唱  
不敏預班二落禮誦餘日拾遺漏文廣不  
載初以脚氣連發入東治療去後勅追因此  
核罪謫配越州尋令依律以法處斷僧正慧  
超任情乖旨擯徙廣州先憲京師大僧寺遍  
方徒嶺表永棄荒巖遂令鳩集爲役多闕畫  
則伏懺夜便繢錄加又官私催逼惟日弗暇  
中甄條流文詞墜落將發之日遂以奏聞有  
勅停擯今往翻譯而此僧史方將刊定改前

宿繁更加芟足故其傳後自序云豈敢謂僧  
之董狐庶無曲筆耳然唱之所撰文勝其質  
後人憑據揣而用之故數陳賞要為時所列  
不測其終

元魏北臺恒安石窟通樂寺沙門釋曇曜傳第三  
釋曇曜未詳何許人也少出家攝行堅貞風  
鑒開約以元魏和平年伍北臺昭玄統綏緝  
僧衆妙得其一住恒安石窟通樂寺即魏帝  
之所造也去恒安西北三十里武周山谷北  
面石崖就而鐫之建立佛寺名曰靈巖龕之  
大者舉高二十餘丈可受三千許人面別鐫  
像窮諸巧麗龕別異狀駭動人神櫛比相連  
三十餘里東頭僧寺恒供千人碑碣見存未  
卒陳委先是太武皇帝太平真君七年司徒  
崔皓邪佞諛詞令帝崇重道士寇謙之拜為  
天師珍敬老氏虔劉釋種焚毀寺塔至庚寅  
年太武感致癟疾方始開悟兼有白足禪師  
勅停擯今往翻譯而此僧史方將刊定改前

壬辰年太武云崩子文成立即起塔寺搜訪經典毀法七載三寶還興曜慨前陵廢欣今重復故於北臺石窟集諸德僧對天竺沙門譯付法藏傳并淨土經流通後賢意存無絕時又有沙門曇靖者以創開佛日舊譯諸經並從焚蕩人間誘導憑准無因乃出提謂波

利經二卷意在通悟而言多妄習故其丈云東方泰山漢言岱岳陰陽交代故謂岱岳出於魏世乃曰漢言不辯時代斯一妄也太山即此方言乃以岱岳譯之兩語相翻不識梵魏斯二妄也其例甚衆具在經文尋之可領舊錄別有提謂經一卷與諸經語同但靖加五方五行同石採金疑成僞耳並不測其終隋初開皇開壞往往民間猶習提謂邑義各持衣鉢月再興齋儀範正律遙相監檢甚具翔集云

元魏南臺洛下永寧寺天竺沙門菩提流支

菩提流支魏言道希北天竺人也遍通三藏妙入揔持志在弘法廣流視聽遂挾道宵征遠莅葱左以魏永平之初來遊東夏宣武皇帝下勅引勞供擬殷華處之永寧大寺四事將給七百梵僧勅以流支爲譯經之元匠也其寺本孝明皇帝熙平元年靈太后胡氏所立在宮前闕闌門南御道之東中有九層浮圖架木爲之舉高九十餘丈上有金刹復高十丈出地千尺去臺百里已遙見之初營基日掘至黃泉獲金像三十二軀太后以爲嘉瑞奉信法之徵也是以飾制瓊奇窮世華美刹表置金寶瓶容二十五斛承露金盤一十

一重鐵鎖角張盤及鎖上皆有金鐸如一石甕九級諸角皆懸大鐸上下凡有一百三十枚其塔四面九間六竈三戶皆朱漆扉扇華諸金鈴層有五千四百枚復施金鐸鋪首佛事精妙殫土木之功繡柱金鋪驚駭心目高風永夜鈴鐸和鳴鏗鏘之音聞十餘里其有

正殿形擬太極中諸像設金玉繡作工巧緻麗冠絕當世僧房周接千有餘間臺觀星羅參差間出彌飾朱紫繡以丹青括栢楨松異草叢集院牆周匝皆施椽瓦正南三門樓開三道三重去地二百餘尺狀若天門赫奕華麗挾門列四力士四師子飾以金玉莊嚴煥爛東西兩門例皆如此所可異者唯樓兩重北門通道但豁而置其四門外樹以青槐直以流水京師行旅多庇其下路斷飛塵不由滻雲之潤清風送涼豈藉合歡之發乃詔中書舍人常景制寺碑景河內人敏學博通知名海內太和十九年高祖擢爲修律博士有詔令刊定律格永成通式景乃商擇今古條貴科猷即魏律二十篇是也歷官中書舍人黃明侍郎秘書監幽州刺史居室貧儉事若農家唯有經史盈車所著文集百餘篇給事中封暉伯作序行世寺旣初成明帝及太后共登浮圖視宮中如掌內下臨雲雨上天清朗

以見宮內事故禁人不聽登之自西夏東華遊歷諸國者皆曰如此塔廟間浮所無孝昌二年大風發屋拔樹刹上寶瓶隨風而墮入地丈餘復命工人更安新者至永熙三年二月爲天所震帝登凌雲臺望火遣南陽王寶炬錄尚書長孫稚將羽林一千來救于斯時也雷雨晦冥霰雪交注第八級中平旦火起有二道人不忍焚燼投火而死其燄相續經餘三月入地利柱乃至周年猶有烟氣其年五月有人從東萊郡至云見浮圖在於海中光明儼然同覩非一俄而雲霧亂起失其所在至七月平陽王爲侍中斛斯椿所挾西奔長安至十月而洛京遷于漳鄴先時流支奉勑創翻十地宣武皇帝命章一日親對筆受然後方付沙門僧辯等訖盡論文佛法隆盛英雋蔚然相從傳授孜孜如也帝又勅清信士李廓撰衆經錄廓學通玄素條貫經論雅有標擬故其錄云三藏流支自洛及鄴爰至天

平二十餘年凡所出經三十九部一百二十  
七卷即佛名楞伽法集深密等經勝思惟大  
寶積法華涅槃等論是也並沙門僧朗道湛  
及侍中崔光等筆受具列唐貞觀內典錄廓  
又去三歲法師流支房內經論梵本可有万  
夾所翻新文筆受橐本滿一間屋然其惠解  
與勒那相亞而神悟聰敏洞善方言兼工呪  
術則無抗衡矣嘗坐井口澡灌內空弟子未  
來無人汲水流支乃操柳枝聊攜井中密加  
誦呪纔始數遍泉水上涌平及井欄即以鉢  
酌用之盥洗旁僧具見莫測其神威共嘉歎  
大聖人也流支曰勿妄乘賞斯乃術法外國  
共行此方不習謂為聖耳懼惑世人遂秘不  
傳于時又有中天竺僧勒那摩提魏太寶意  
博贍之富理事兼通誦一億偈偈有三十二  
字尤明禪法意存遊化以正始五年初屆洛  
邑譯十地寶積論等大部二十四卷又有北  
天竺僧佛陀扇多魏言覺定從正光年至元

象二年於洛陽白馬寺及鄴都金華寺譯出金  
剛上味等經十部當翻經日於洛陽內殿流  
支傳本餘僧叅助其後三德乃徇流言各傳  
師習不相詢訪帝以弘法之盛略叙曲煩勑  
三處各翻訖乃叅校其間隱沒互有不同致有  
文旨時兼異綴後人合之共成通部見寶唱  
等錄初寶意沙門神理標異領牒魏詞偏  
盡隅奧帝每令講華嚴經披釋開悟精義每  
發一日正處高座忽有持笏執名者形如大  
官云奉天帝命來請法師講華嚴經意曰今  
此法席尚未停止待訖經文當從來命雖然  
法事所資獨不能建都講香火維那梵唄咸  
亦須之可請令定使者即如所請見講諸僧  
既而法事將了又見前使云奉天帝命故來  
下迎意乃舍突厥怡告衆辭訣奄然卒於法  
座都講等僧亦同時殯魏境聞見無不嗟美  
時又有沙門法場於洛陽譯辯意長者問經  
一卷難闕傳對而是正文見法上錄又熙平

元有南天竺波羅奈城婆羅門姓瞿曇氏名般若流支魏言智希從元象元年至興和末於鄴城譯正法念聖誓住迴諱唯識等經論凡一十四部八十五卷沙門曇琳僧昉等筆當時有沙門菩提流支與般若流支前後出經而衆錄傳寫率多輕略各去上字但云流支而不知是何流支迄今羣錄譯目相涉難得詳定又期城郡守楊銜之撰洛陽伽藍記五卷故其序略云三墳五典之說九流百氏之言並理在人區而義非天外至如一乘二譯之言六通三達之旨西域備詳東土靡記若夫頃日感夢滿月流光陽門飾毫眉之像夜臺圓紺髮之形余來奔競其風遂廣至如晉室永嘉寺惟有四十二皇魏受圖嵩洛京寺出餘千數皆帝王士庶篤信經營名僧異瑞紛綸間起今採摘要者具以注之文多不載時西魏文帝大統中丞相宇文黑秦興隆釋教崇重大乘雖攝總万機而恒揚三寶

第內常供百法師尋討經論講摩訶衍又命沙門曇顯等依大乘經撰菩薩藏衆經要及百二十法門始從佛性終盡融門每日開講即恒宣述以代先舊五時教迹迄今流行香火梵音禮拜唱導咸承其則雖山東江表乃稱學海儀表有歸未能逾矣至周文帝二年有波頭摩國律師攘那跋陀羅周言智賢共耶舍崛多等譯五明論謂聲醫工術及符印等並沙門智儻筆受建武帝天和年有摩勒國沙門達摩流支周言法希奉勑爲大冢宰晉陽公宇文護譯婆羅門天文二十卷又令摩伽陀國禪師闍那耶舍周言歲稱共弟子闍那崛多等於長安故城四天王寺譯定意天子問經六部沙門圓明道辯及城陽公蕭吉等筆受陳南海郡天竺沙門拘那羅陀傳第五拘那羅陀陳言親依或云波羅末陀譯云真諦並梵文之名字也本西天竺優禪尼國人

馬景行澄明器宇清肅風神爽拔悠然自遠  
羣藏廣部罔不措懷藝術異能偏素諳練雖  
遼融佛理而以通道知名遠涉艱關無憚夷  
險歷遊諸國隨機利見梁武皇帝德加四域  
盛昌三寶大同中勅直後張汜等送扶南獻  
使返國仍請名德三藏大乘諸論雜華經等  
真諦遠聞行化儀軌聖賢搜選名匠惠益堪  
品彼國乃屈真諦并賣經論恭膺帝旨既素  
蓄在心渙然聞命以大同十二年八月十五  
日達于南海公路所經乃停兩載以太清二  
年閏八月始屆京邑武皇面申頂禮於寶雲  
殿竭誠供養帝欲傳翻經教不羨秦時更出  
新文有逾齊日屬道銷梁季寇羯馮陵法爲  
時崩不果宣述乃步入東土又往富春令陸  
元哲創奉問津將事傳譯招延英秀沙門寶  
瓊等二十餘人翻十七地論適得五卷而國  
難未靜側附通傳至太寶三年爲侯景請還  
在臺供養于斯時也兵飢相接法幾頽焉會

元帝啓祚承聖清衷乃止于金陵正觀寺與  
願禪師等二十餘人翻金光明經三年二月  
還返豫章又往新吳始興後隨蕭太保度嶺  
至于南康並隨方翻譯栖遑靡託建陳武永  
定二年七月還返豫章又上臨川晉安諸郡  
真諦雖傳經論道錄情離本意不申更觀機  
壞遂欲汎舶往楞伽修國道俗度請結誓留  
之不免物議遂停南越便與前梁舊齒重聚  
所翻其有文旨乖覩者皆鎔冶成範始末輪  
通至文帝天嘉四年揚都建元寺沙門僧宗  
法准僧忍律師等並建業標領欽聞新教故  
使遠浮江表親承芳問諦欣其來意乃爲翻  
攝大乘等論首尾兩載覆疎宗旨而飄寓投  
委無心寧寄又汎小舶至梁安郡更裝大舶  
欲返西國學徒追逐相續留連太守王方奢  
述衆元情重申邀請諦又且循人事權止海  
隅伺旅束裝未思安堵至三年九月發自梁  
安汎舶西引業風賦命飄還廣州十二月中

上南海岸刺史歐陽穆公願延住制旨寺請翻新文諦顧此業緣西還無指乃對沙門慧愷等翻廣義法門經及惟識論等後穆公薨沒世子紇重爲檀越開傳經論時又許焉而神思幽通量非情測嘗居別所四絕水洲紇往造之嶺峻濤涌未敢陵犯諦乃鋪舒坐具在水上跏坐其內如乘舟焉浮波達岸旣登接對而坐具不濕依常敷置有時或以荷葉裹水乘之而渡如斯神異其例甚衆至光太二年六月諦狀世浮雜情弊形骸未若佩理資神早生勝壤遂入南海北山將捐身命時智愷正講俱含聞告馳往道俗奔赴相繼山川刺史又遣使人伺衛防過躬自誓願致留三日方紓本情因僉迎還止于王園寺時宗顯隋唐見曹毗別曆及唐貞觀內典錄餘有愷諸僧欲延還建業會揚輦碩望恐奪時榮乃奏曰嶺表所譯衆部多明無塵唯識言乘治術有蔽國風不隸諸華可流荒服帝然之故南海新文有藏陳出以太建元年遘疾少

時遺訣嚴正勗示因果書傳累紙其文付弟子智休至正月十一日午時遷化時年七十有一明日於潮亭焚身起塔十三日僧宗法准等各賡經論還返匡山自諦來東夏雖廣出衆經偏宗攝論故討尋教旨通覽所譯則彼此相發綺績鋪顯故隨處翻傳親流疏解依心勝相後疏並是僧宗所陳躬對本師重爲釋旨增減或異大義無虧宗公別著行狀廣行於世且諦之梁時逢喪亂感竭運終道津靜濟流離弘化隨方卷行至於部袞或分譯人時別令摠歷二代共通數之故始梁武之未至陳宣初位凡二十三載所出經論記傳六十四部合二百七十八卷微附華飾盛顯隋唐見曹毗別曆及唐貞觀內典錄餘有未譯梵本書並多羅樹葉凡有二百四十夾若依陳紙翻之則列二萬餘卷今見譯訖止是數甲之文並在廣州制旨王園兩寺是知法寶弘博定在中天識量班瑣誠歸東夏何

以明之見譯藏經減三千卷生便棄擲習學全希用此量情情可知矣初諦傳度攝論宗愷歸心窮括敎源銓題義旨遊心既久懷敞相承諦又面對闡揚情理無伏一日氣屬嚴厲衣服單疎忍禁通宵門人側席愷等終夜靜立奉侍諮詢言久情誼有時眠寐愷密以衣被覆足諦潛覺知便曳之于地其節儉知足如此愷如先奉侍逾久逾親諦以他日便喟然憤氣衝口者三愷問其故答曰君等欵誠正法寶副參傳但恨弘法非時有阻來意耳愷聞之如噎良久聲淚俱發跪而啓曰大法絕塵遠通赤縣羣生無惑可遂理耶諦以手指西北曰此方有大大國非近非遠吾等沒後當盛弘之但不覩其興以為太息百即驗往隔今統敷揚有宗傳者以為神用不同妾生異執惟識不識其識不無慨然時有中天竺優禪尼國王子月婆首那陳言高空遊化東魏生知俊朗體悟幽微專學佛經尤精

義理洞曉音韻兼善方言譯僧伽吒經等三部七卷以魏元象年中於鄴城司徒公孫騰第出沙門僧昉筆受屬齊受魏禪蕃客任情那請還鄉事流博觀承金陵弘法道聲遠蕭以梁武大同年辭齊南度既達彼國仍被留住因譯大乘頂王經一部有勅令那總監外國往還使命至太清二年忽遇于闐僧求那跋陀陳言德賢賣勝天王般若梵本那因析請乞願弘通嘉其雅操豁然授與那得保持用為希遇屬侯景作亂未暇翻傳攜負東西諷持供養至陳天嘉乙酉之歲始於江州興業寺譯之沙門智昕筆受陳文凡六十日覆疏闇練勘閱俱了江州刺史黃法範為檀越僧正釋惠恭等監掌真經後序那後不知所終時又有扶南國僧須菩提提陳言蓋亡於揚州城內至敬寺為陳主譯大乘寶雲經八卷與梁世蔓陀羅所出七卷者同少有著耳並見隋世三寶錄陳揚都金陵沙門釋法泰傳第六

釋法泰不知何人學達釋宗跡轉淮海住揚都大寺與慧愷僧宗密心等知名梁代並義聲高邈宗丘當時有天竺沙門真諦挾道孤遊遠化東鄙會虜寇劫殄僑寓流離一十餘年全無陳譯將旋舊國途出嶺南為廣州刺史歐陽頤固留因欲傳授周訪義侶擬閱新文泰遂與宗愷等不憚艱辛遠尋三藏於廣州制旨寺筆受文義垂二十年前後所出五十餘部并述義記皆此土所無者泰雖博通教旨偏重行猷至於律儀所及性無違越諦又與泰譯明了論釋律二十二大義并疏五卷勒于座右遵奉行之至陳太建三年泰還建鄴并賚新翻經論創開義旨驚異當時其諸部中有攝大乘俱舍論文詞該富理義凝玄思越恒情妙能其趣先是梁武宗崇大論兼訖成實學人聲望從風歸靡陳武好異前朝廣流大品尤敦三論故泰雖屢演道俗無受使夫法座絕嗣聞余無聞會彭城沙門靜嵩避地金陵學聲早被獨拔

千載希斯正理盡談恒講夜請新宗因循桂蕪乃經涼燠泰振發玄門明衷弘詣覈其疑議每臻玄極皆隨機接旨披釋無遺事出嵩傳泰博詰真諦傳業嵩公知我者希浮謬斯及不測其終智愷俗姓曹氏住揚都寺初與法泰等前後異發同往嶺表奉祈真諦愷素積道風詞力殷贍乃對翻攝論躬受其文七月之中文疏並了都合二十五卷後更對翻俱舍論十月便了文疏合數八十三卷諦云吾早值子綴緝經論結是前翻不應少矣今譯兩論詞理圓備吾無恨矣惟後延諦還廣州顯明寺住本房中請諦重講俱舍纔得一遍至陳光大中僧宗法准惠忍等度嶺就諦求學以未聞攝論更為講之起四月初至臘月八日方訖一遍明年宗等又請愷於智慧寺講俱舍論成名學士七十餘人同欽諮詢講至業品疏第九卷文猶未盡以八月二十日遘疾自省不救索紙題詩曰千秋本難滿三

時理易傾石火無恒燄電光非久明遺文空  
滿笥徒然昧後生泉路方幽喧寒隴向寥清  
一隨朝露盡惟有夜松聲因放筆與諸名德  
握手語別端坐儼思奄然而卒春秋五十有  
一即光大二年也葬於廣州西蔭寺南岡自  
餘論文真諦續講至感品第三卷因余乘豫

便廢法事明年肇春三歲又化諦有菩薩戒  
弟子曹毗者愷之叔子明敏深沉雅有遠度  
少游至南中受學攝論譜承諸部皆著功勳  
太建二年毗請建興寺僧正明勇法師續講  
攝論成學名僧五十餘人晚住江都綜習前  
業常於白塔等寺開演諸論冠履羣禱服同  
賢士登座談吐每發深致席端學士並是名  
賓禪定僧榮曰嚴法侃等皆資其學時有循  
州平等寺沙門智敷者弱年聽延祚寺導緣  
二師成實并往北土沙門法明聽金剛般若  
論又往希堅二德聽婆沙中論皆洞涉精至  
研覈宗旨必得本師臨聽言無浮雜義得明

暢者方始離之餘例准此及翻攝論乃爲廣  
州刺史安南將軍陽山公顧請宅安居不獲  
專習後翻俱舍方預其席及愷講此論敷與  
道尼等二十人並掇拾文疏於堂聽受及愷  
之云亡諦撫膺哀慟遂來法准房中率尼嚮  
敷等十有二人共傳香火令弘攝舍兩論誓  
無斷絕皆共奉旨無敢墜失至三藏崩後法  
侶凋散未嗣將虧太建九年敷相續敷加最  
多聯類同聽諦席未有高者太建十一年二  
月有跋摩利三藏弟子惠哿者本住中原值  
周武滅法避地歸陳晚隨使劉璋至南海獲  
涅槃論敷曾講斯經欣其本習伏膺請求便  
爲開說止得序分種性分前十三章玄義後  
返豫章鶴嶺山敷又與璣法師隨從因復爲  
說第三分具得十海十道及進餘文哿因遘  
疾不任傳授乃令敷下都覓海潮法師當窮  
論旨以十四年至於建業所尋不值乃遇栖  
玄寺曉禪師賜與曇林解涅槃疏釋經後分

文兼論意而不整足便還故寺常講新文十  
三章義近二十遍開皇十二年王仲宣起逆  
焚燒州境及敷寺房丈疏並燼其年授敷今  
任廣循二州僧任經停五載廢闕法事後解  
僧任方於本州道場寺偏講攝論十有餘遍  
坐中達解二十五人璣山瞰等並堪領匠仁  
壽元年遘疾終於本寺敷撰諦之翻譯歷始  
未指訂并卷部時節人出詳備廣有成敘道  
尼住本九江尋宗諦旨興講攝論騰譽京師  
開皇十年下勅追入旣達雍肇開悟弘多自  
是南中無復講主雖去敷說蓋無取矣

續高僧傳卷第一



